

|                        |   |                |
|------------------------|---|----------------|
| ١٥<br>ديسمبر<br>١٩٣٨   | الادارة: نهج سيدي بوخرمان ٢٨ تونس<br>المدرس: محمد بنيس<br>تليفون ٣٤-٤٠                                    | ٥٠<br>صانتيما  |
| 15<br>Decembre<br>1938 | ADMINISTRATION<br>1, Impasse du chanteur, Tunis<br>Téléphone: 34-40<br>Publicité: 28 Rue Sidi Bou Krissan | 50<br>Centimes |

# الجمهورية

الزمان يصدر  
كل يوم خميس  
٥٠ صانتيما

## آخر مظهر

نقول ، ان هذا المعجم مستوعب بالإضافة إلى لغة الصحافة والمجلات ، والسان العربي المستحدث في النهضة العلمية الأخيرة مما يتعذر وجوده في المعاجم السابقة بين أيدي الطلبة أو الباحثين . وبذلك قد سدم برشي ثمة واية ثمة يشعر بها جميع طلبة المدارس العالية ومكاتب الترجمة وتراجم الصحف والمجلات وعامة الباحثين الناطقين من لغة إلى لغة طردا وعكسا ، ونحن لا نستغرب ذلك من م . برشي ، فانه كان مكابا على هذا العمل منذ عشر سنوات تقريبا ، لا يغادر مفردة مهمة يطالعها خلال الصحف أو نشرات الدورية على اختلافها الا اودعها خصاصة خاصة ، واعطاهما عددا رتبيا حتى توقرت لديه مادة غزيرة قابل بعضها بعض ، وهذب حواشها واستقصى معانيها وثبتت من مدلولاتها ثم اقراها في معجمه .



المستشرق الكبير م . ليون بيرشي  
رئيس قسم الترجمة للحكومة التونسية

واذا كانت الصناعة تتقلب على صاحبها فان ثقلها على م . برشي كانت فيه فائدة لعامة الطلبة وجوهر الطلبة الذين كانوا يجدون مشقة كبرى في معالجة مواضعهم . اما اليوم فقد كفوا المؤنة ورزقوا بهذا المعجم معونة ، ونحن نشكر لم . برشي هذا العمل المفيد لا سيما انه ضحي من ثمين اوقاته وصرف ليالي سهر لايبرز هذا المعجم الذي تعتبره الوحدة وفقا للتركيب الداخلة فيه . نستطيع ان

نشر المستعرب الفاضل م . ليون بيرشي معجما عربيا فرسانيا وفرسانيا عربيا غزير المادة متوقر المفردات ، وقد اعتنى بتصنيفه على طريقة غير معهودة ، وهي انه عمد الى الصحف والمجلات والكتب الحديثة واستخرج منها المفردات على حدة او مركبة في جمل يفيد سياقها معنى اخص او اعم بحسب الاحوال ، وبذلك صارت المفردة حية ذات معنى يتجلى من اول بادرة وبان تمحض معناها بحسب السياق لاختلاف معاني المفردة الواحدة وفقا للتركيب الداخلة فيه . نستطيع ان

## اقرأوا في هذا العدد



من لغو العشرين  
بقية مقال :  
« ابن حمديس الصقلي »  
للإستاذ نور الدين بن محمود



« وضع العبرة من حياة الخليفة الاول »  
بقلم الأستاذ الشيخ سيدي محمد الادي بن القاضي المدرس من الطبقة الاولى بالجامع الاعظم



اوراق منثارة...  
« اشواء وازهار »  
للإستاذ الفاضل ، مدير معهد ابن خلدون سيدي عبد الرحمن الكعك



نشيد مرفوع الى الاعتاب الملكية  
لظمة الأستاذ محمود بيرم يحيى به تونس  
وشعبها في شخص ملكها المحبوب



## عقريتها اضاعها الناس



ثابت ، فذكرت لديه الواقعة فقال : لم يجه فقط ، بل جلس عليه ، فادعه عمر غيا هب السجن فكتب له :  
ماذا تقول لافراخ بني مرخ  
حجر الحواصل لا ماء ولا نمر  
القيت كافهم في قعر مضلمة  
فاغفر عليك سلام الله يا عمر  
فسرحه من السجن على شرط ان يعدل  
عن تلك العادة .  
فدخل بينه ونظر وجهه في المرآة فقال :  
أرى لي وجهاً شوه الله خلقه  
ففتح من وجهه وقبح حامله  
ونظر مرة الى والدته فقال :  
تجني فاجلسي عني بعيداً  
أراح الله منك العالمين  
اغربالا (٢) اذا استودعت سرا  
وكانونا (٣) على المتحدثين ؟  
وقال ايضا يهجو امه :  
جزاك الله شرا من عجوز  
ولفك العقوق من البنين  
لسانك مبرد لا خير فيه  
ودرك در جاذبة (٤) ذهين  
فكلا الرجلين اولع بالانتقاد لهداية المجتمع  
ولو كان النقد فيهما لفائدة المجتمع  
ولو ساغلي التشبيه ، لقلت : بيرم من هذا القبيل .  
(١) شاعر رسول الله (ص) الذي جازاه في قصيدة « بانت سعاد » برده (ص) ، وقد حكمه عمر لخبرته في الشعر  
(٢) الغر بال : النمام  
(٣) الكانون : الثقل الوخم من الناس  
(٤) الحاذية : الناقة التي جذت لبنها من ضرعها  
ابن فهدب صاعدا . والذهين من الابل : الناقة القليلة اللبن

انتقد بعض القراء اعجابنا بالعقري الاستاذ محمود بيرم ، وعجبوا من اعتراف الزمان بالوداد لذلك الناقة حتى نشر له كثيرا من القصائد : كالمجلس البلدي ، والمقطعات ، وبعض اولئك كانوا مستائين مما كتب بيرم فيهم ، وهذا يقول ابن الاستاذ بيرم كجروول المشهور بالحطية ، واي در الغفاري  
ومن الغريب انه جمع بين زهداني در في المال وجراة الحطية في النقد ، فابو در بعده حتى معاوية وهو الذي كان يغدق المال اغدا فقال له ابو در : « المال لله » . ولما دخل المدينة قال له ثاني الخلفاء الراشدين ، ان ماوية في الثغر . فقال : « اذن الجلبوس على الراية اسلام ! »  
وكان الحطية ذا فكرة شاذة ، ينتقد كل شيء حتى انه قال يوما في قصيد لا يفهم امداها حمها :  
« دمع المكارم لا ترحل لبعثها »  
واقعد فالك انت الطاعم الكاسي  
فشكا المقول فيه وهو الزبرقان ، الى الفاروق عمر ابن الخطاب ، فقال : مدحك الرجل ، فقال : بل اهاني ، فقال عمر علي حسان (١) ابن

### نظرات في الادب الجاهلي

## خرافة الجن واثرها في الشعر العربي

وصرح الاسد في غايه ، وسخر الاثير في ثقل احاديثه ، ففعل ما لا يفعله الجن . هذا العقل البشري العظيم هو نفسه العقل الذي يستسلم في كثير من الاحيان الى دحي الدجالين ، وسلطان المخرفين . الا ترى ان لكل امة من الامم في عصرنا هذا خرافات كثيرة منتشرة بين اهله ، ولها فيهم تاثيرها وعملها ؟

نعود بعد هذا الى العرب وخرافاتهم في الجن . فان لهم في هذا الشأن احاديث كلها عجب ودهش ومن ذلك ما رواه لنا ، من ان احد الاعراب خرج يوما يركب جمه ، فمر في طريقه بسرب من الظباء يرعى في سقح جبل . وكان يجلس في اعل الجبل رجل عليه خلائف من الثياب تقترض الاعرابي لظباء فشردت ففضب الرجل الجالس على الجبل وقال للاعرابي ، مالك تعرض نفسك الى ، لا تقدر عليه ؟ فدخل الاعرابي فيض شديدا ، ونظر الى الشبح يحقره ويهزأ به ، ويسمعه كلاما شديدا . فقال له الشيخ امض عاك الله ، فلم بعض الاعرابي وامعن في غضاب الشيخ ، وجعل يردد بعبارة في مراعي الظباء ليشر عليه غضبه ، ولينظر ماذا يفعل به . هنا ترى الشيخ يفضب . ويصيح بالاعرابي وبعبارة صبيحة نجمة يفتقر من فوق البعير ويجعل البعير يقع على الارض

ان شياطين الشعراء الذين سمعنا انهم كانوا يقولون الشعر ويفضونه على الشعراء ، كان اصل منشئهم خرافة المخرفين وتحويل المولودين ينظم الشاعر قصيدة جميلة ، فتعجبه وتعجب الناس ، فيجتمعون على تقرضه ، والثناء عليه . وبالف ادعهم في ذلك يقول ان لهذا الشعر ، شيطان يريد بذلك ان العقل الذي نظم هذه القصيدة واتى بهذا الشعر المعجب الجميل ، عقل ممتاز . وهذا التعبير نفسه موجود عندنا اليوم باق احد الناس بما يجر غيرة فقول معجبا مادحا : هذا عمل عظيم كانه عمل شيطان او عفرت . ثم هاج هذا النوع من المدم عندهم حتى صار كل من باقي بقصيدة جميلة يقولون عنه انه شيطان . ثم توسعوا في ذلك فقالوا : هذا شعر شيطان ثم كثر ذلك عندهم حتى توهموا ان شيطانا حقيقيا يصل بالشاعر ، وينظم قصيدة ويعلمها اباهما ثم يلقيها الشاعر فتسير بين الناس

وليس العرب هم الذين افردوا بمثل تلك الخرافات فان في بعض الامم القديمة خرافات تشبه هذه الى حد بعيد . فالليونانيون كانت لهم اقصيص كثيرة ، باعد الخيال بينها وبين الحقيقة حتى جعلها في مقام لا يظن اصغر عقل في هذه الايام انها متصل بالحقيقة باي نسب . واقاصيص اليونانيين كثيرة متصل بنواح مختلفة من نواحي حياتهم فمنها اقصيص عن اصلهم ، ومنها اقصيص يسبون فيها الى زعمائهم اعمالا

عرف الاعرابي حينئذ ان هذه الصبيحة ليست صبيحة انسي ، لانه رجل حديد ، ولان جمه صعب شديد ، فابن الانسي الذي يستطيع بصبيحة ان يصيه عن بعيرة وان يجعل الجميل فيجعله يضرب بعقه الارض ؟

وكذلك الهنود خرافات كانت ولا تزال عندهم الى اليوم في المكان الاول وللغرس خرافات ايضا اكثرها باق الى اليوم والان حيث بلغ العقل البشري ، ابلغ من فنون التقدم والرقى فراض لنفعا ما على سطح الارض وما في جوفها ، مجرى في مسارب الطير وهبط في مسابح الاسماك ، ورصد النجم في سماءه



## ذو الوجهين لا يكون عند الله وجيها

(حديث شريف)



# موضع العبرة من حياة الخليفة الاول

بقلم الاستاذ الشيخ سيدي محمد الهادي ابن القاضي  
المدرس من الطبقة الاولى بالجامع الاعظم



ابوبكر الصديق اول  
خصية في الاسلام بعد  
ساحب الشريعة ، وافضل  
هذه الامة بعد رسولها بشهادة  
رسول نفسه ، وهو الذي  
اروزن ايمان هذه الامة  
اجمعها مع ايمانه لرجبها .

كان ايمانه اكمل واعظم من ايمان جميع افرادها  
هذا هو الصديق ابوبكر العتيق من الناس  
والمبشر بالجنة وثاني اثنين اذ هما في الغار واول  
الخلفاء الراشدين واطهر حواريه صلى الله عليه وسلم  
سيد قريش في جاهليتها وسيدها بعد انتقال الرسول  
الى الرفيق الاعلى

امتاز بصحبته للرسول ومخاطبته له قبل البعثة  
بعدها فكان من اول المصدقين برسالته الواقفين  
على صحة حديثه ، السارعين للدخول في ملته عن طيب  
نفس وكال رضى فهو ضرب رسول الله وصفيه  
ووزير وموضع مشورته في حياته وخليفته على امته  
التي كلف بتبليغها والرافع لبلائه الذي وضع الرسول  
امامه بعد وفاته ، تنسب في صميم قريش بجمع مع  
البيء في الحد السابع وهو مرة بن كعب ، كان مولده  
بمكة لستين واشهر من مولد الرسول الاعظم صلى  
الله عليه وسلم وكان من الفجر العشرة الذين انتهى  
الهم الشرف في الجاهلية وكانت اليه في الجاهلية  
الغارم والديات وله فوق ذلك مكانة بارزة في قومه  
لكمال مروءة وتفضله واحسانه حتى قال له ابن  
الذئبة يوما « انك لتصل الرحمة وتصدق الحديث  
وتكسب المعدوم وتعين على نوائب الدهر وتقرى  
الضيف » وكان علما بالانساب واخبار العرب رغباً  
عن الدنيا عفيف النفس حتى حرم على نفسه في  
الجاهلية شرب الخمر فلم يتخلف قطرة منها دمه  
حتى لقي ربه

ولما اسلم حين دعاه الرسول للاسلام وهو  
من اول من دعا الرسول للاسلام لما يأسه فيه من  
الاستعداد الكامل للخير اقبل على خدمة هذا الدين  
وبشه بين قومه والدعوة اليه فاسلم على يديه كثير من  
رجال قريش فمن بني امية عثمان ابن عفان ومن  
بني عمرو بن كعب طلحة بن عبيد الله ومن بني  
زهرة سعد ابن ابى وقاص وكثير غير هؤلاء وقد

تجمل من اجل صدقه في خدمة هذا الدين وحسن  
صحبته للرسول من الاذى والتعذيب ما تنوء بحمله  
الجبال وقف امامه موقف المدافع عن الحق الداعي  
الى الخير ، صبحه يوم الهجرة وهو يبكي فرحا  
بصحبته واستشارا بتخفيف اذى قريش عنه ورافقه  
في الغار ثلاثا وعينه في حراسته لا تنام حتى قال له  
الرسول ( لا تحزن ان الله معنا ) ونزل قوله تعالى :  
ثاني اثنين اذ هما في الغار اذ يقول لصاحبه لا تحزن  
ان الله معنا فانزل الله سكينته عليه ، سمح بهاله في  
سبيل الاسلام وكان من اغنياء قريش فكان يشتري  
به المغذيين على الاسلام لانهما من الامم فقال  
بذلك ثناء الرحمن . ونزل في حقه ( فاما من اعطى  
وانقى وصدق بالحسنى فان الجنة هي الماوى )

وسمح بنفسه فلم يترك مشهدا من مشاهد  
الرسول الا حضرته ولازمه فيه بجميعه بنفسه وبقف  
في وجه الاعداء دونه واستمر على ذلك حياة الرسول  
كلها فكان لا يفرقه الا المأما . صبحه خير صحبة  
ورافقه في اشد المواقف ولم يتركه في اشد المواقف  
الحربية حروجه واعانه على تبليغ الدعوة وباع نفسه  
في سبيل مرضاته فكان من الذين رضي الله عنهم  
ورضوا عنه الذين نزل فيهم قوله تعالى : محمد رسول  
الله والذين معه اشداء على الكفار رجاء منهم تراهم  
ركعا سجدا يبتغون فضلا من الله ورضوانا سيماهم  
في وجوههم ، وقوله : ذلك مثلم في التوراة ومثلمهم  
في الانجيل كزرع اخرج شطأه فآزره فاستغلظ  
فاستوى على سوقه ، روي ( ١ ) عن ابن عباس رضي  
الله عنهما الزرع محمد صلى الله عليه وسلم وشطؤه  
ابوبكر فآزره عمر فاستغلظ بهما فاستوى علي

رضي الله عن اصحاب رسول الله اجمعين ولما مرض  
الرسول قام مقامه ابوبكر في الصلاة بالمسلمين وكان  
هذا التمييز مدعاة لان يطلب عمر بعد وفاة النبي  
سابعة ابي بكر بزعامة المسلمين دفعا لما قد يقع بينهم  
من خلاف كما سيحي

هذا ابوبكر صاحب رسول الله ولنتنقل الى  
الحديث عن ابي بكر خليفة رسول الله وهنا تتجلى  
الروعة الكبرى ويظهر النبوغ والعبرة الفذة وتبدو  
السياسة الرشيدة والارادة الحازمة والحكمة البالغة  
والشدة للمعزوجة باللين والحلم المخروط بالصرامة  
والحزم المشيع رصانة والراي المصيب والفكر المستنير

## حبوب فالس

المسهل  
الملين  
للمعدة

خذ  
بعد  
العشاء

### السيدة تقبيل

فان السيدة الساهرة على سمعة رشاقتهما تحتفظ  
على نقاوة بشرتها وجل وجهها الحقيقي الذي يدوم  
كامل ساعات مواعيد القبول وتناول التي



باسم مال كريم سيمون مات

« دهن الجمال »

CRÈME SIMON M-A-T "Crème de beauté"



وقبل النوم ولكي تجتنب انكماش الوجه  
وتحتفظ على نقاوة وجودة ونعومة بشرتها يلزم  
السيدة ان تتم طريقة سيمون بتطبيق خفيف

« بالكريم سيمون »

دهن الراحة والصحة

CRÈME SIMON "Crème d'hygiène et de beauté"

فهذان الصنفان من مستحضرات سيمون هما صديقا جمالك ايها السيدة

هنا تظهر حكمة السنياسي المدير والرئيس  
القدير . هنا تظهر براعة القائد الخبير ، الذي يقدر  
على منسك زمام الامة في مثل هذا الوقت العسير ، هنا  
ظهر ابوبكر وما ادراك ما ابوبكر . انتقل رسول  
الله الى الملا الاعلى واختار جوار ربه فاشهد الهول  
وعظم الكرب وعمت الصاعقة قبلت افكار المسلمين  
وادمت قلوبهم ودفعتهم الى الارض صرعى من  
شدة الهول وعظم الخطب . هذا محمد بن عبد الله  
حبيب امته وشيخ الاسلام يوازي حيث قبض وقد اخذ  
ابناء المسلمين يدخلون عليه افواجا افواجا فيصلون  
عليه ويشرحون والقلوب واجبة والافئدة هالعة  
والدموع هائلة والناس في كرب عظيم وهذا عمر  
لا يحتمل كلمة مات محمد فرفع عقيرته صائحا : من  
يقول مات محمد ضربت عنقه وهذه الجامعة الاسلامية  
الفتية قد ذهب معلمها ومرشدها ومحررها بعد ذل  
ومحبيها بعد موت ومعزها بعد ضعف فهل تحافظ  
على تعاليمه وتسير على منهجه ومن هذا الذي يقودها  
الى تلك المحافظة وجمع كرامتها حول تلك التعاليم ؟  
اختلفت اراء المسلمين اول الامر وتقطعت بهم  
الاسباب وذهبوا في تقدير مصايرهم مذاهب لا يكاد  
يتفق واحد منهم مع رفيقه عليها ، تلك مسألة الخلافة  
التي لم يتحدث رسول الله قبل موته مع احد في  
شأنها ولا عين لها احدا من اصحابه ولا بين كيف  
يكون اختيار الخليفة ، ولما احس المسلمون بعد ما  
اصابهم من هول الوفاة بضرورة اختيار خلف له  
يتولاهم بالصيحة ويرعاهم بالعناية وينظر في شئون  
حربهم وسلمهم ويفصل ما بينهم من خصومات وما  
يستطير من منازعات ، فزعوا الى دار احدهم  
يتشاورون ويتفاوضون في ذلك وكاد الخلاف بينهم  
يستطير الى حيث لا طائل لولا ما توفى اليه عمر  
بصائب رايه من التعجيل بمباحة اقرب اصحاب  
رسول الله اليه واقضاهم عنده الذي رضي لدهم حيث  
قدمه للصلاة بهم ايام مرضه وهو سيدنا ابوبكر

فتتاع الناس بياهونه وتخلف عن البيعة علي  
ابن ابي طالب رضي الله عنه ومن معه من بني هاشم  
اد كانوا مشغولين بتجهيز رسول الله وهنا تقدم ابو  
بكر الخليفة بخطب الناس يشرح له لهم خطبه  
وبعرض عليهم رايه في تسير الاحكام ورفع المظالم  
واقامة الحدود وهي طريقة جديدة في الحكم  
الديموقراطي يعلن بها الاسلام منذ قرون ثم هذه  
خطبة ابي بكر تشع لنا دستورنا جديدا في  
واجبات الحاكم نحو الشعب ما تعلم ان امة من  
الامم ادركت مثله

قال الخليفة يخطب الناس : ايها الناس قد  
وليت عليكم ولست بخير منكم . فان احسنت  
فاعزوني وان صدقت قوموني الصدق امانة والكذب  
خيانة والضعيف فيكم قوي عدي حتى اخذ الحق  
منه الى ان يقول اطيعوني ما اطع الله ورسوله فاذا  
عصيت الله فلا طاعة لي عليكم قوموا الى صلاتكم  
يرحكم الله . فهذا خليفة المسلمين يشرح للناس سياسته  
وبين لهم خطته فهو يطلب معونة الناس ومناصحتهم  
وهو يقسم بان يعطي كل ذي حق حقه وهو يطلب  
منهم الطاعة ما اطاع الله ورسوله وفي هذا ما فيه من  
اقرار لحربة النقد وضمان لحرية القول وهو ما  
لست تجد مثله اليوم في بعض البلاد العربية في المدينة  
والحضارة وقد قال المستشرق بول في الفصل الذي  
كتبه عن ابي بكر في دائرة المعارف الانكليزية :  
ومهما يكن من شيء فقد صادف هذا الاختيار اهله  
ولم يات ابوبكر باراء جديدة بل تمسك كل  
التمسك بمبادئ النبي وحافظ على كل ما امر به  
صديقه او اشار اليه وبهذا استطاع ان يؤلف بين  
الجميع وان يستخدمهم لصالح الجامعة الاسلامية

( ١ ) خرجه الجوهرى وابن عبد الباقي في اماليه

واصبح بعدم ابتكاره هذا وبما كان له من خلق  
جمع بين البساطة والحزم صورة من محمد . فقاد الجماعة  
الاسلامية الفتية في اخرج الاوقات التي مرت بها  
وترك هذه الجماعة عند وفاته في مركز وطيد اها  
وسكان اول عمل قام به ابوبكر هو انقاذ  
جيش اسامة لمعاقبة قبائل قضاة الذين ظاهروا  
الروم على جيوش المسلمين الذي جيزه رسول الله  
قبيل وفاته ولم ينفذ الجيش بعد تشييدا لرغبة  
الرسول ووقفا عند امرة مع ان الثورة قد اندلع  
لبها بين غالب القبائل العربية فمنهم من ارتد  
عن الاسلام جلة كاهل البوادي والجهلات البعيدة  
الذين لما تخالط بشاشة الايمان قلوبهم فاعتنموا  
فرصة وفاة صاحب الدعوة وارادوا الرجوع لما  
كانوا عليه ومنهم من اراد منع الزكاة بدعوى انها  
ضريبة واثابة من نوع ما تفرضه الحكومات على  
اممها غافلا او متغافلا عن كونها مواساة للقراء  
وحبرا لهم عما فاتهم مما فضل به الاغنياء وضرب  
هؤلاء حول المدينة وارسلوا وقودهم للخليفة  
ليعلموه الخبر ويتجسسوا لهم عن احوال اهل المدينة  
فصمم الخليفة على رفض الطلب وقال كلمته المشهورة  
والله لو منعوني عقالا كانوا يؤدونها لرسول  
الله لقاتلتهم عليه

وبالجمله فقد همت القبائل في اول عهده  
بالثورة على تركيز السلطان السياسي في المدينة  
فوقف ابوبكر بشدة في وجه الذين انصرفوا عن  
اداء الزكاة وكذلك كان موقف ابي بكر وشذته  
المخلوطة بالرحمة وجراته في سبيل اعلاء دين الله  
واكلمته وبرغم مخالفة بعض كبار الصحابة له اول  
الامر في قتال مانعي الزكاة وبعضهم يرى ان يترك  
اهل الردة وشأنهم املا برجعهم الى الاسلام فانه  
راى ان يحسم الشر من اصله ويستاصل الدماء من  
اساسه فلا يذهب المرتدون الى الظن بان الاسلام  
ضعيف لا يستطيع لشهرهم دفعا ثم لما عاد جيش  
اسامة سار ابوبكر الى ذي القصة ونقل قيادة  
جيشه الى القائد العفري خالد بن الوليد وكان  
في اختياره هذا موقفا للثوقية فبهزم خالد بني  
اسد وبني فزارة واخضع بني تميم واخضع بني  
حنيفة بعد وقعة حامية الوطيس لسلطان الاسلام  
وكان توفيق ابي بكر في هذه الحروب مدعاة لان  
يضع قواعد الاخرين فنته البرين وعمان كما اعاد  
عكرمة ومجاهد اليمن وحضرموت الى حكومة  
المدينة وقد نسج ابوبكر على منوال النبي فكاف  
يعامل المرتدين بالرحمة ويمكننا ان نقول ان ذلك

كان سببا في اعادة الامن الى البلاد وتم له في اقل  
من عام اخضاع الجزيرة من اقاصها الى اقاصها  
ولولا هذا الموقف للخليفة الصديق لثارت العرب  
على الاسلام والمسلمين ولا ستاسدت القبائل المرتدة  
وعظم شأن الدعاة الكذبة للنسوة ولتسدت الارض  
غير الارض . وفي ظني ان كل مسلم من ذلك  
العهد الى اليوم مدين باسلامه الى الخليفة ابي بكر  
ثم اخذ يستعد لان يشب بالاسلام وتبشيره الكبرى  
خارج الجزيرة فرمي به الامتين العظيمين لذلك  
المهذوف والروم فرتب البرامج وها الاستحكامات  
التي ابتدأت في اخر مدة خلافة القصيرة وتمت في  
خلافة خليفته عمر ( قال المستشرق المتقدم : اتجه  
ابوبكر بعد اخضاع الجزيرة الى تنفيذ مشروع  
غير في قليل من الزمن بحري تاريخ العالم تفسيرا  
تاما وهكذا قدر لهذه الشخصية الفذة ان تحافظ  
على ذلك التراث الخالد في قلب الجزيرة ومهد الاول  
بعد ان كاد صرحه ينهار ويضع الاسس لنشره في  
الافاق والدعوة اليه بين اصقاع الارض فنبشاك  
ما صنعت يا ابوبكر وجازاك الله عن هذه الامة خير  
ما يجازى به عباده الصالحين

في يد ابوبكر بن القاضى

من لغو العشرين

## ابن حنيس الصقلي (٢)

بقلم الاستاذ نور الدين بن محمود



انتقل ابن حنيس بالسكنى  
الى اشبيلية بعد ان عاش بصقلية  
سنتين متعاقبة وانتقل ذوقه من  
الطريقة القيروانية الى الطريقة  
الاندلسية وظهر مع انتقاله النبوغ  
الكامن والمنظر . اما اغترابا وبعده عن الدار  
واستقراره ببلاد خصبية ، تذكره بالوطن  
المنكوب وبمدن عجيبة تحزن اليه الحماائل الصقلية  
فانها اذكت شعوره واثارت حسرته وحركت  
عاطفته الى القردوس المفقود فاذا هو بين عامل  
وساقية زرت كعفا

على عنق الطيبي ازرارها  
تدير لياقوتة درة  
فتعسم في مائها نارها  
ويقول بعد ذلك  
وقتيان صدق كزهر النجو  
م كرام التجار احرارها  
يدبرون راحا قبض الكؤو  
س على ظلم الليل انوارها  
كان لها من نسيج الجبا  
ب شبكا يعقل اطيارها  
فيصورها برشبة صادقة تلتقط كل شيء  
وتضمن كل شيء في اطار من الالوان النفسجية  
والحمراء والزرقاء . ثم يتذكر انه نسي شيئا  
طريفا ونسي ان الشاب في لهوة وقصفه يريد ان  
يتفكه على حساب غيره وان الفتيان الذين يدبرون  
الراح كهذا الفتى الذي يقول عنه في نفس القصيدة :

فتى دارس الكأس حتى درى  
عصير الخمرور واعصارها  
لا يرضون الا بتفضية الليل مع الغانيات  
وصاحبات الصوت الجميل المنجر للمشاعر فيقول  
وفي قوله عبث الخالعين وسخرية رواد المقاصف  
وراهبة اغلقت دبرها  
فكنا مع الليل زوارها  
ولكنه بعد هذا الاستعراض اللطيف يتذكر  
ان هذا العهد تقضى بنيه وخيره وانه في غربة  
مرة بتنوق فيها الحرمان والمضاضة فيقول :

ذكرت صقلية والاسى  
يهيج للنفس تذكارها  
ومنزلة للتصاني خلت  
وكاف بنو الظرف عمارها  
فان كنت اخرجت من جنة  
فاني احدث اخبارها  
الى ان ينظم البيت الشهير  
ولسولا ملوحة ماء البكا

لخلت دموعي انهارها  
فهذه القصيدة التي ذكرناها هي التي نقلها  
شهاب الدين العمري في كتابه مسالك الابصار  
المحفوظ بالمكتبة الوطنية بباريس تحت عدد ١٣٧٢  
وهي خريدة لا تلي ولا تبلغ اذا لحنها بالوشحات  
الاندلسية فهي تشابه في طلاوتها وموسيقاها  
وعذوبتها .  
ولشاعرنا بجانب هذه القصيدة خرائد  
اخرى تتناول الغزل فتجيدة وتميل للتشبيب  
فحسنه منها :  
ذات عين بالهوى سابعة  
ضل في الحب بها من يهتدي  
ومنها :  
وبكت فالدمع في وجبتها  
كجمان الطفل في الورد الندي

اوراق متناثرة ٠٠٠



## الاغريد المخرجة!

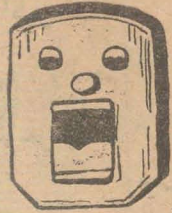
لشاعر الشباب الاستاذ محمود أبورقية  
افض عليك من روحي وقلبي  
اغاريدا بجيش بها ضميري  
فارسلمها مخرجة بدمع  
وأنا من القلب الكسير  
ولو أنشدتها ضحرا أصما  
للا لوقعها صم الصخور !  
ولكن لا تؤثر فيك شيئا  
كأنك خلقت بلا شعور !!  
( محمود أبورقية )

ومنها :  
مسحت كراقية علي بكعفا  
وتشابهنا ند من الزهر الندي  
وعرفت في الارواح مسراها كما  
عزف المريض طيبه في العود  
فهي بليغة النسيج وبجانب تلك البلاغة رقيقة  
بالغواني وعذبة كذلك الاحاديث التي يرددها رواد  
المقاصف .  
وقد اشتهر الشاعر ابن حنيس في كتب  
الادب العربي بحذقه للوصف حذقا كبيرا حتى  
قرن اسمه باسم البحتري في الوصف  
نظم في وصف دار شيدها المنصور :  
واذا نظرت الى غرائب سقفه  
ابصرت روضا في السماء ضميرا  
وضعت به صناعة اقلامها  
فأرتك كل طريدة تصويرا  
ونظم ايضا في بركة طوقت بالاسود التي  
تقذف بالماء  
وضراغم سكنت عرين رياسة  
تركت خرب الماء فيه زئيرا  
فكانما غشى النضار جسمها  
واذاب في افواهاها التلورا  
اسد كات سكونها متحرك  
في النفس لو وجدت هناك مثيرا  
وتذكرت فتكاتها فكانما  
أقمت على ادبارها لتثورا  
وتخالها والشمس تجلو لونها  
نورا والسها اللواحي نورها  
وقال يصف السيف :  
وما سل للضرب الا اسال  
على خدمة ادمع المقل  
وفي هذا البيت تشبيه رائع وادوع منه قرن  
الحرب بالغزل . وقرن السيف والضرب بالحد  
والدمع .  
اما شعرة الردي فهو ما قاله في حديثه او  
شيخوته . من ذلك قوله  
ديار تمشيت اليها الخطوب  
كما تمشي الليالي الضراء  
صحت بها في الغياض الاسود  
وزرت بها في الكناس الطباء  
وفي البيت تشبيه مألوف وقديم ليست له  
روعة . فمن ذكر الذئاب الى ذكر الغياض والاسود  
والكناس والظباء .  
ومن عيوبه تناثر الحروف والغرابه كقوله :  
وسمح يوم الروع ابدي حيانا  
عليسنا ملاه للقاشعم برقم



صفاوة البشرة

ان صفاوة البشرة بها اعتدال البدن ونقاوة  
المعدة فخذ كل صباح كأس ماء برتقوس (Purgos)  
وهو الماء المعدي والمسهل المفيد



في مركز تونس البريدية



تحايف وظرايف .....

والسلام عليكم ورحمة الله

عادة طيبة .....

فوق الصينية ابن تقدم بعد الغذاء المسخنة  
من شاي وترتجيه ونضع ..... كبريات من  
ربات البيوت الحادقات يصفن قنبنة من  
ماء دي كرم « بواي » لذيذ ومقو ومهم ليس  
له مثيل .

Eau des Carmes Boye

سدي آتريفين

الصبغة العربية « لاموريسك » ؟  
لا بد ان شهرها وصلت اليك والافان  
من مصلحتك ان تعرفين ان ( لاموريسك )  
هي الصبغة الصالحة لصنع الاقمشة والتي قلدها  
الأكثرون قتل جميع الانواع  
ان ( لاموريسك ) التي اخترعت لاجلك  
يؤدي اليك احسن الزايا

اتباع جميع مغازات العقاقير والطرية  
La Mauresque

الارادة

اصبحت حريصة « الارادة » بومية بعد ما  
كانت اسبوعية وهذا شيء يسرناكم يسر الشعب  
التونسي بدون شك حيث ان ذلك يشهدنا بتقدم

نشيد

مرفوع الى الاعتبار  
الملكية نظمه الاستاذ  
محمود بيرم يحي به  
تونس وشعبها في شخص  
ملكها المحبوب :



ياملك الحضره \* والبروج الغشاء  
سالتك النعماء \* واقتك الحدائق  
\*\*\*  
انت ملك مختار \* من نقاة الابرار  
ارحتك الاسفار \* من حماة القرآن  
\*\*\*

في حاك المامون \* عيش سلمم يكون  
تحت غصن الزيتون \* كل صاب فنان  
\*\*\*

لك شمس تهتاج \* بالنصار الوهاج  
فوق هذي الامواج \* حيث يحيى الانسان  
\*\*\*

والكنار الصداح \* بلغات الارواح  
في اعالي الادواح \* لك يهدي الاخان  
\*\*\*

يا ولي الحضره \* والتبول الحسنة  
ته جلالها شاء \* مجتلاها الفتان  
\*\*\*

عش سعيدا هنيك \* حب شعب يولي  
فرض يرضيك \* انت بعد الزحمن  
محمود بيرم

اشواء وازهار

ياصاحب الزمان دمت كما  
تشاء ، واهدك من التحيات  
انكاه . وبعد النجاة فقد طالعت  
العدد الاخير من جريدة الزمان  
فوجدته وقد دخل في عامه



العاشر قد تغير تغيرا محسوسا وليس ثوبا  
جديدا . اصبح على رأي بعضهم كانه ذي المجنة  
او عكاظ ، لا تسمع فيه الا هذا ينشد شعرا وذاك  
يفخر بقصيد وانني اخشى ان مضيت في هذا السيل  
ان تعبد البنا عصر المعلقات فيصبح لدينا امرء  
القيس والشنفرة وسبحان من يحيى العظام وهي  
رميم ولكن وانت تعلم وان رضاء الناس غاية لا تدرك  
والناس السن اذا قال هذا صاح ذاك مفندا . فقد

سمعتهم يقولون ما عهدنا بالاسواق الادبية بالبلاد  
العربية تفاخر ايضا بقوة العضلات او بالكرة  
والصوخران . وهذا الزمان جمع المتناقضات فبينما  
انت تستعذب قصيدا للشاعر العبقري محمود بيرم  
واذا بك تنتقل فجأة الى فكرة القدم . فتصور  
معمة شعواء وحربا عوانا وابن هذا من الادب .  
والادباء ابعد الناس عن المعام والحروب

فاما ان يكون الزمان ادبيا محضا او رياضيا  
فقط واما جمعك بين الحالتين عجب ذلك رأي  
بعض الناس .

وقديما قال المثل ما ايسر الانتقاد واصعب  
العمل والتونسي ينتقد كل شيء ولا يرضى بحال  
يشتم المرء في الصيف الشتاء حتى اذا جاء الشتاء  
انكره .  
ليس يرضى المرء شيئا واحدا  
قتل الانسان ما اكفره  
عبد الرحمان الكعاك

وقوله

امن آتق بالدار أو مص يارق .  
والمالفة

وان يايدنا الحبيد لناطق

اذا ما غدا في غيرها وهو أبكم

الحلاصة . لشمر ابن حديس طابع خاص  
هو خندق الوصف ومزج الطريقة القديمة في  
التشبيه بالطريقة المعروفة في عصره فهو يذكر  
قدم الهوى ويذكر اعشار القلب مع ان القدم  
حديث موجود بكثرة في شعر ابي نواس واعشار  
القلب قديمة موجودة بشعر امرئ القيس في  
هذا البيت

نعم واحبات قداح الهوى

عليها قسم من اعشارها

وفي شعرة تضمنين للامثال

كقوله :

ويارب نت تغشيه مرارة

وقد كان يسقى ماء عذب السحاب

وكقوله

عليت تجربي امورا حيلتها

وقد تجهل الاشياء قبل التجارب

غير انه لم يسلم من بعض العيوب وتفتقر  
هذه العيوب لمن كان مثله عظيم المنزلة في الشعر  
خطير المكانة في الادب . ونهاية املنا ان تعرف  
مكاتب هذا الشاعر النابغ معرفة تامة وان نكلا شعرة  
عناية الكتاب والغورين على الادب  
نور الدين بن محمود

لماذا خرجت

من مجلس الاتحاد المسرحي

للإستاذ محمد الحبيب  
لما قامت فكرة اضمام جميات التمثيل لبعضها  
لتوحيد الجهود للنهوض بالمسرح التونسي قام محمد  
وقام متشائم وكنت ناقش هذا وياحث الآخر بان  
لكل فكرة محاسن ومساوئ وبفضل اخلاص القائمين  
بالعمل يقضى على المساوي ويمكن تحقيق الفوائد  
المرجوة من هذا الاتحاد . وبهذا اليقين قلت  
تسميتي مراقبا عاما في هذه الجمعية وعضوا بلجتها  
الادبية وحرصت على تحضير المقترحات التي  
يرى من ورأها الفائدة للمشروع فكنت مع  
الاصدقاء السادة محمد زروق وصالح رضا الاحمر  
ومحمد فارح وعبد العزيز الوسلاقي ومحمود بن  
عثمان تدارس اقتراحات جعل ميسارة لتشجيع  
التأليف المسرحي وارسال تلميذ لدرس فن التمثيل  
وتأسيس مكتبة تشتمل على الكتب المؤلفة في فنون  
المسرح والاشتراك في دروس المراسلة واصدار  
مجلة وامثال ذلك وبعد ان تهيأت الفكر قدمناها  
لمجلس فقوجئنا باقتراح غريب في بابه هو قرض  
منح للرئيس وامين المال والكتاب والمراقب والمدير  
الفني ورفضت انا والكتاب السيد محمد زروق قبول  
اي منحة من هذا النوع وصرحت في الجلسة باني  
لا اوافق باني حال على ذلك ولا ارضى لنفسني  
بالمشاركة في عمل من هذا النوع واحتدم الخلاف  
وغضب الرئيس السيد محمد الورتباني والمدير  
الفني السيد البشير المتهني وحلف الثاني يمين  
الحرام على ان لا يضمه مجلس فيه العبد وتسدخل  
في الموضوع جناب شيخ المدينة لفض المشكل  
وعينت جلسة انعقدت تحت رئاسة جناب شيخ  
المدينة واطلع جنابه على ملاحظات كل فريق ثم  
طرح المسألة على الاقتراع فرفضت مسألة المنح  
باغلبية مطلقة وانقض المجلس على ذلك الاتفاق  
ثم بعد مدة دبر امر بليل وفاتحنى الرئيس السيد

تة الصباح

الربيع .....



« يارني على بابك ، أينما بأحبك »

المرق



« يارزاق بافتاح ، صبحهم عالاوواح »

المحامي



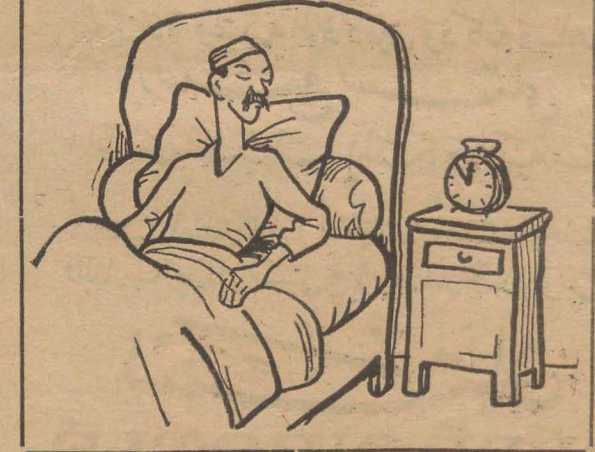
« حاشو يا حاشو يجعلهم يتكاشوا ! »

طبيب المجانين



« يارني عليك الاتكال ، صلط عليهم الهبال »

الكسول



« صبح الصباح وزوق الفجر ، واصبحت الامة على اقسامها تجري  
يارني اريزني من باب لا نعلم ولا ندري »

ما جمل شعر الرئيس



لقد اكتشف الدكتور  
روجا فاجديدا من  
البريانيات تكسب شعر  
الرأس جمالا لم يسبق له مثيل قبل اليوم الامر الذي جعل  
باتت باريات المجنات مفعونات بالبريانيات ربيعا  
وانها الكثرة ليونتها اصحتت تجارة عن بخار مركب  
من ذرات كريمة للسابغ تحيط باختره شكل  
شعره

انت السرني مصفاة لمعان الشعر بصفة  
مافسة للانظار هو ان كل شدة بانفادها تصب ذات  
بريق كجذات في حين ان جميع انواع البريانيات  
الاشرى لا تزيد عن كونها تلصق الشعر بعضه ببعض  
فيصاح جامدا شليدا . وبذلك يفقد الشعر نعومته  
ونعائته الطبيعية كسكب المواد الشمعية  
الارضية المركبة منها تلك البريانيات . فاستعملوا اذن  
بريانيات الدكتور روجا لان المواد النقية المركبة منها تزدى  
الشعر ونعومتها ووه كونهما تحلل الشعر بجميع اجزائه وتثبت  
فيه مواد غذائية شري في نبات الشعر سران الماء في اجزاء  
الخيالات . وتصلها بقى الشعر من الحفاف ومن العوامل التي تقسده  
اعيدوا الشعر من روفت الطبيعي  
بريانيات الدكتور روجا التي تساعد على نمو الشعر وتثبيته  
زيادة عاتكسبه من لسان وجمال  
اطلوا بريانيات الدكتور روجا والاشارة الخاصة بانواع كل مكان

بريانيات الدكتور روجا

BRILLANTINE RICINÉE DU D<sup>r</sup> ROJA  
N° 4

فن الصحافة في هذه البلاد  
فحث القراء على معاوضة وتشجيع صحافة  
الناطقين بالضاء ، وتتمنى لجريدة الارادة القراء كل  
تقدم وتجاح

نساؤنا محصنات \* لكل من يتصدى  
فلا يهين عدوا \* ولا يحاذرن بردا  
حجابهن منيع \* ويحتمين « بفالدا »  
محمود بيرم

ع الجرا  
الزكام  
والنزلة  
والسعال  
بالفراص  
فبالدا

وحاذروا من التقليد لان اقراص فالدا الحقيقية  
الذمومة لا تتابع الا في حكمة مخبرم عليها

LA PUBLICITE ARABE



# صانعيهم وأخيرا!

## يستهلك في كل كيلومتر ..



موناك - درني  
ضخم - بوكس كالف  
اسود - اوسطلي  
امشاط مصاعفه  
مصنوع باليد

99"

69" توران - سور - بوكس كالف  
اسود - اوسطلي - امشاط نعال

هَذَا مَا يَكْفِكُمْ  
حذاء: **ANDRÉ**

André, le chausseur sachant chausser!

## كلمة لابد منها

اطلعنا بالصحافة اليومية على كلمة تحت عنوان «رد على احتجاج» مضادة من بعض أعضاء الاتحاد المسرحي وهي كلمة يراد بها على غالب الظن الجواب عن الأذار الذي نشرناه لتعبر به عن سحب ثقتنا من مجلس «الاتحاد» للاخلال التي ارتكبها والتي اذاعتها الجرائد اليومية والاسبوعية سواء منها العربية او الفرنسية ونحن نشعر بما جاء بكلمة هؤلاء الاعضاء حيث عوضا عن ان يبرروا سلوكهم ويجيبوا عن التهمات المشينة التي وسموها بها من طرف الصحافة حاولوا الجواب على الهاشم وتوهوا كلمتنا احتجاجا ونحن لم نقصد الاحتجاج لان احتجاجا قدامنا قد انما منذ ٣ مارس ١٩٣٨ لمجلس «الاتحاد المسرحي» ثم لجانب شيخ المدينة لكن هذا المجلس رمى بها عرض الحائط ورفض منا حتى اقتراح تضمينها برمتها بمحضر الجلسات وانما كلنا القصد منها التبرئة من سلوك المجلس المجحف بصالح المشروع ذلك السلوك الذي وقم رمية على صفحات جرائد بشق انواع النقد اللاذع وتنهز الفرصة لايضاح بعض الاخلال التي ارتكبها المجلس المذكور والتي تعتبر في نظرا لخيانة للمأمورية التي تعهد بانجازها اعضاؤه:

(١) من الناحية الادبية - بفضل مساعدة جناب شيخ المدينة وجناب مدير العلوم والمعارف تقرر ارسال تلميذ محرز على البكالوريا لتعلم فن التمثيل . ولا يكلف ذلك الانفاق خمسة الاف فرنك من مال الجمعية في السنة . ولكن السيد محمد الورتاني الذي يدي انه كرس عشرين خريفا من حياته في خدمة التمثيل ولم يفهمه او يدرك سمو الفن الذي يترامى على ادارته راي ان يتماهى على الوقوف كحجر ثرة في سبيل تقدم المسرح التونسي ورفيقه واضطجع على المشروع فاندثر وانعدم بالرغم من الاحتجاجات القانونية وغيرها التي عرضت على مجلسه

ولا يمكننا ان نزيد كلمة عن فضيحة المباراة المسرحية فالجمهور والقراء على عام معا ينته تفصيلا جرائدنا الغراء في هذا الشأن وانما نرغب من السادة اعضاء لجنة المباراة ان يفيدونا خدمة الفن والادب بما يعلون من تدخلات سيادة الرئيس وبعض اعضاء هيئة لديمهم ومحاولة التأثير عليهم وتغيير قرارهم وحضور السيد البشير المتقي والسيد حيدة الحبيب بصفة عضوين بلجنة المباراة رغم كونهما من جملة المتسابقين غير انه في طوعنا ان نذكر اليوم ان الغاية الاولى التي كانت رائدنا هي تكوين تمثيل تونسي وادب مسرحي تونسي وغير ذلك مما هو مسطر في الفصل الاول من القانون الاساسي وفي تقرير اللجنة الادبية والفنية ومحضر جالسته تأسيس «الاتحاد» واضعنا الفرق الثلاث وقد وقع متعانا من تنفيذها . والمسئولية في ذلك راجعة على الرئيس وحده . والحق يفرض علينا ان نقول بهذه المناسبة انه كثيرا من اعضاء المجلس حتى من بين المضمين «بالرد» المشار اليه لم يجتهدوا اعمال الرئيس ولم يوافقوا عليها الا عن غير بينة لكن عن حسن نية .

(٢) من الناحية المالية - لا يختلف اثنان في ان وظائف مجلس الادارة عناية لكن ذلك لم يمنع المجلس الذي وزع مراتب على الرئيس وامين المال والسكران العام الحالي والمدير الفني رغم الاحتجاجات التي قدمناها ورغم كل البيانات التي اعطيناها في هذا الموضوع من ان توزيع المرتبات على الاعضاء غير قانوني ولم يص عليه حتى قانون جمعية «الاتحاد المسرحي»

اراد الرئيس ان يكون الامر كما يريد فكان . والان صندوق الجمعية في حالة عجز كما اننا طالعنا من اول يوم بتسمية محتسب وجعل حسابات الجمعية على طريقة رسمية وهو امر يفرضه القانون علينا ولكن الرئيس وامين ماله استعمل جميع انواع لتسويق والمطل واخرا انجاز ذلك الى ما شاء الله ...

نستروح مما تقدم نية العيث بالمشروع واردة الاستدانة به قبل يمكن لجلس «الاتحاد المسرحي» الذي رائدنا اخيرا بنظم صفوفه لرد ما يسميه احتجاجا ان يشرح لنا هذا السر الغامض ويرغم بعد ان خبنا في المطالبة بذلك رئيسه وامين ماله على ان ينشر حسابات الجمعية مفصلة على صفحات الجرائد كما تفعل ذلك الجمعيات المنظمة . ولنا في هذا الباب عودة ان نرم .

اما الان فنحن نصح للسيد محمد الورتاني والسيد حمودة بوسن ان لايهنا في التعت وايفهما انه لم يبق ممكنا بقاؤهما بمجلس جمعية «الاتحاد المسرحي»  
صالح رضا الاحمر - محمد فاجح -  
نور الدين بن محمود  
مدير الجريدة وصاحب امتيازها محمد نيس  
الطبعة التونسية

## كرة القدم

الاسلامية يهدين لواحد بعد مباراة اظهر فيها لاعبو النجم تفوقا كبيرا على منافسهم . والنجم الساحلي لازال يسجل الانتصار تلو الاخر ولعلنا نراه فرقة الجنوب وبطل اندبته

المباراة الرابعة . بين نادي عملة فريجيل والسورتيق . تمت هذه المباراة بالتعادل بعد اضافة الوقت التكميلي القانوني . وبمقتضى ذلك ستقام مباراة ثانية بينهما والمتعبر فيها يكون رابع الاندية في مباريات كاس ونس المقبلة

وقد ان نختم هذه الكلمة يجب علينا ان نسجل بوادر الاخوة التي صدرت من لاعبي النادي الافريقي والترحجي الرياضي يوم مباراتهم الاخيرتين بالمعبد البلدي عن كاس تونس وعسى ان تزول تلك الغشاء المتصلة في نفوس بعض افراد من الجانبين .

المباريات المقبلة  
يوم الاربعاء الفارط بعقر الاتحاد التونسي ندرة القدم وقع سحب القرعة على تعيين المباريات المقبلة فانتج هذا السحب المباراتين الآتيتين

النادي الافريقي - الترحجي الرياضي  
النجم الرياضي الساحلي - المنتصر في مباراة فريجيل والسورتيق

النادي الافريقي - فريجيل  
المنتصرون في مباريات فريجيل والسورتيق

تحت هذه الكلمة مقالان وردا على جريدتنا كرة القدم النورتي . انتصر ايضا في هذه المباراة الترحجي الرياضي هدف واحد لصقر بعد مباراة قيمة اظهر فيها لاعبو الترحجي بانهم اهل للانتصار ولم يقع الانتقاء في هذه المباراة الى وقت تكميلي المباراة الثالثة . بين النجم الساحلي ونادي كرة القدم السوسي انتصر في هذه المباراة جمعية النجم الرياضي الساحلي ثالثة اندبنا التونسية الحق لومة لائم

## ايها المرضى الذين اضر بهم البرد

### ان قربص ( البلدة ذات الشمس الذهبية )

يخدم لكم منافع مياهه وطيب مناخه والراحة التي يجدها الزوار في جميع مؤسساته  
قربص يداوي بنجاح  
داء البرد - عظام ومفاصل - امراض الامعاء - الكبد والكل - امراض النساء والاطفال - الضعف والعجز الناتج من الشيخوخة - وتسمم الجسم - امراض الشرايين والعروق  
اطباء - معمرسون - ومسادون اختصاصيون  
قائمة الاسعار : شارع باريس عدد ٥ ( تليفون ٥٧ - ٥٢ )  
معاينة المحلات والكراء شركة قربص ( تليفون : )

**نصيحة للنساء**

جميع الامراض التي تتألم منها المرأة سببها فساد دورة الدم . فاد اكان الدم يدور كما ينبغي فالسنة حسنة والاعصاب والمعدة والفلب والكل لا يضر فيها الدم ولا يتسبب لها الهم . لحفظ الجسم في حالة حسنة يلزم ان تستعملوا في اوقات منظمة

**JOUVENCE DE L'ABBE SOURY**

**جوفانيس الابه سوري**

وهو الدواء الوحيد الذي يعيد الدم والمعدة والاعصاب لانه ينظم دورة الدم . ويمنعه من الاختصار لوجود جميع الصيديات

ثم الزجاجة من السائل والحبوب 12,75

اطلبوا دائما الماركة الحقيقية التي عليها صورة الابي سوري والواقع الامر لا يتوهم مقامه اي دواء

مصبورات معجبون طماطر

**تشيريو - CIRIO**

ذات شهرة عالمية

التواب الوحيدون بالقطر التونسية

ابناء كلبان موديلاني بنهج ميتز عدد ٣٣ بتونس

الشركة الوطنية للسكك الحديدية الفرنسية

كل ما يخص السفر الى فرنسا من تذاكر السفر وغيرها

يخاطب في ذلك نائب الشركة الوطنية للسكك الحديدية الفرنسية بنهج ديمون ديرفيل عدد ٣ بقاعدة الجزائر او مكتب السفر للسكك الحديدية الفرنسية شارع جول فيري عدد ٦٥ بتونس

**Société Nationale des chemins de fer Français**

من بين ١٠٠٠ رضيع

يظهر رضيع ناستلي بيشته الناعمة وصحته الجيدة وعيبيه الوادئين وذاته ونباهته رضيع ناستلي

المغذي بجلب ناستلي المسكر وفارسية فستلي

مبانا اطباء « دليل الامهات » ومشاطر الحليب قالفارسية من دار ناستلي بنج بروفانس رقم ٨ قوت

**نستلي تيلي**

**BÉBÉ NESTLÉ**

تادولو اطفلكم كل صباح

زيتوت اورس بلان

محمّد الحبيب

زيتوت اورس بلان

محمّد الحبيب